


**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся  
пищевых продуктов**
**Семьдесят вторая сессия**

Женева, 4–7 октября 2016 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

 Предложение по поправкам к СПС:  
 новые предложения

**Редакционная правка, касающаяся русскоязычного  
перевода СПС**
**Представлено Российской Федерацией**
**РЕЗЮМЕ**

**Существо предложения:** В ходе работы с текстом СПС в части 2 Образца №2А Протокола испытаний, представленном в добавлении 2, Приложения 1 к СПС, обнаружена ошибка в формуле расчёта коэффициента К при испытании на внутренний обогрев. В русскоязычном переводе СПС формула представлена следующим образом:  $K = \frac{W_1 - W_2}{S \cdot \Delta T}$ , в то время как в англоязычном и франкоязычном переводе СПС указана правильная формула расчёта коэффициента К:  $K = \frac{W_1 + W_2}{S \cdot \Delta T}$

**Предлагаемое решение:** Внести редакционную правку в часть 2 образца №2а, добавления 2, Приложения 1 к СПС русскоязычной версии СПС в части указания верной формулы расчёта коэффициента К при испытании на внутренний обогрев  $K = \frac{W_1 + W_2}{S \cdot \Delta T}$

**Справочная информация:** Отсутствует.